



# AMTSBLATT

DES KANTONS OBWALDEN

Mittwoch, 4. April 2007

Nr. 14

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag  
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

## AUS DEM INHALT

### Regierungsrat und Staatskanzlei

Raumplanung: Einwohnergemeinde Lungern. Genehmigung  
einer Änderung des Zonenplans ..... 546

### Departemente

Prämienverbilligung in der Krankenversicherung ..... 546

Konkursamt ..... 547

Sömmerungsvorschriften 2007 ..... 548

Kantonspolizei. Verkehrsmeldung ..... 553

Umwelt. Fischerei, Eröffnung im Eugenisee ..... 554

Berufs- und Weiterbildung ..... 554

Kathriner-Egger-Fonds. Ausschreibung ..... 562

Kantonsbibliothek. Öffnungszeiten ..... 563

Baugesuche und Sonderbewilligungen ..... 564

**Gerichte** ..... 565

**Gemeinden** ..... 567

### Verschiedene

Eigentumsübertragungen ..... 570

Handelsregister ..... 579

## REGIERUNGSRAT UND STAATSKANZLEI

### **Raumplanung: Einwohnergemeinde Lungern. Genehmigung einer Änderung des Zonenplans**

Der Regierungsrat hat am 27. März 2007 gestützt auf den Bericht des Bau- und Raumentwicklungsdepartements die an der Einwohnergemeindeversammlung vom 23. November 2006 erlassenen Änderungen des Zonenplans:

- a. Zuweisung der Parzelle Nr. 1996 mit einer Fläche von 1851 m<sup>2</sup> von der Reservezone in die Gewerbezone sowie
  - b. Zuweisung einer Fläche von 237 m<sup>2</sup> ab Parzelle Nr. 1913 von der Reservezone in die Landwirtschaftszone,
- genehmigt.

Sarnen, 27. März 2007

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

## FINANZDEPARTEMENT

### **Prämienverbilligung in der Krankenversicherung**

#### **Weshalb werden Zuschüsse ausgerichtet?**

Versicherte in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen haben Anrecht auf Prämienverbilligungen. Es sind keine freiwillige Beiträge, sondern gesetzliche Leistungen, auf die ein Rechtsanspruch besteht.

#### **Vorgaben für die Anspruchsberechnung!**

Alle Personen, die seit 1. Januar 2007 in Obwalden ihren primären steuerrechtlichen Wohnsitz haben, bei einer anerkannten Krankenkasse Prämien bezahlen und die wirtschaftlichen Voraussetzungen erfüllen.

Die Prämienverbilligung beruht auf der durchschnittlichen Nettoprämie der Krankenpflegegrundversicherung des Kantons Obwalden.

Kinder/Jugendliche und junge Erwachsene erhalten, wenn bestimmte Bedingungen erfüllt sind, mindestens 50 Prozent der Durchschnittsprämie vergütet. Im weiteren wird die Nettoprämie um 7,25 Prozent vom anrechenbaren Einkommen gekürzt und für den verbleibenden Differenzbetrag besteht Anspruch. Ein Beitrag von weniger als Fr. 100.– wird nicht ausbezahlt.

## **Erläuterungen zur Bemessungsgrundlage!**

Als Beurteilungskriterium gilt das steuerbare Einkommen zuzüglich diverse Aufrechnungen nach KVV sowie 10,0 Prozent des steuerbaren Vermögens aus der letzten definitiven und rechtskräftigen Steuerveranlagung zum Zeitpunkt der Verfügung über die Prämienverbilligung.

## **Regelung für Berechtigte in Sonderfällen!**

Bezüger von Ergänzungsleistungen zur AHV/IV erhalten von der Ausgleichskasse Obwalden die kantonale Durchschnittsprämie vollständig verbilligt und ist jeweils in der monatlichen Rente enthalten.

## **Was ist noch unbedingt zu beachten!**

Auf die Zustellung von Antragsformularen wird verzichtet. Stattdessen werden alle Berechtigten, welche auf Grund der vorhandenen Steuerdaten ein Anrecht haben, vom Kanton direkt ermittelt und ihnen wird in den nächsten Tagen eine Prämienverbilligungsverfügung zugestellt.

Alle übrigen Personen und Quellenbesteuerte, die einen Anspruch geltend machen wollen, können sich direkt bei der Durchführungsstelle erkundigen und die Gesuchsunterlagen verlangen. Es besteht aber auch die Möglichkeit das Formular ab Internet zu beziehen. Die ausgefüllten Antragsformulare sind dann bis spätestens 31. Mai 2007 einzureichen.

## **Wie ist der Geldfluss bei einem Anspruch?**

Nach Erhalt der Prämienverbilligungsverfügung erfolgt eine Reduktion der Steuerrechnung, sofern die Anspruchsberechtigten damit einverstanden sind. Das Guthaben wird derzeit zu zwei Prozent, gemäss Regelung im Steuergesetz, ab erster Rechnungsstellung bis zu deren allgemeiner Fälligkeit am 31. Oktober 2007 steuerfrei verzinst.

## **Wer beantwortet noch offene Fragen?**

Auskunft über

E-Mail: [steuerverwaltung@ow.ch](mailto:steuerverwaltung@ow.ch) / <http://www.ow.ch>

Telefon 041 666 62 94

Sarnen, 4. April 2007

**Steuerverwaltung**

## **SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSDEPARTEMENT**

### **Konkursamt. Vorläufige Konkurseröffnungsanzeige**

Am 27. März 2007 wurde über die Restaurant Boden Engelberg GmbH, Boden, 6390 Engelberg, durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 29. März 2007

**Konkursamt**

---

## **Sömmerungsvorschriften 2007**

*Das Sicherheits- und Gesundheitsdepartement des Kantons Obwalden,*

gestützt auf Artikel 19 Tierseuchengesetz (TSG) vom 1. Juli 1996<sup>1</sup>, Artikel 32 der eidgenössischen Tierseuchenverordnung (TSV) vom 27. Juni 1995<sup>2</sup>, Artikel 2 Buchstabe d des Einführungsgesetzes zum Tierseuchengesetz vom 25. Juni 1999<sup>3</sup>, Artikel 18a der Fleischhygieneverordnung (FHv) vom 1. März 1995<sup>4</sup> sowie die Verordnung über die Entsorgung tierischer Abfälle (VETA) vom 3. Februar 1993<sup>5</sup>

*auf Antrag des Kantonstierarztes,*

*beschliesst:*

### **Art. 1. Allgemeines**

<sup>1</sup> Alle Tiere, welche zum Zweck der Sömmerung auf Weiden und Alpen getrieben werden, müssen gesund und frei von ansteckenden Krankheiten sein.

<sup>2</sup> Tiere, die mit Fahrzeugen ins Sömmerungsgebiet gebracht werden, dürfen nicht mit Schlacht- oder Handelsvieh zusammen befördert werden. Der Transport darf nur in gereinigten und desinfizierten Tiertransportfahrzeugen erfolgen.

<sup>3</sup> Die auf der Alp verantwortlichen Tierhalter oder Tierhalterinnen sowie das weitere Alppersonal sind verpflichtet, die Sömmerungstiere gewissenhaft zu beobachten und beim geringsten Krankheitsverdacht den zuständigen Tierarzt beizuziehen.

<sup>4</sup> Aufzeichnungspflicht für Tierarzneimittel: Gemäss der Tierarzneimittelverordnung vom 18. August 2004 (TAMV, SR 812.212.27) gilt die Aufzeichnungspflicht für fast alle Tierarzneimittel, die bei den Nutztieren angewendet

1 SR 916.40

2 SR 916.401

3 LB XXV, 295

4 SR 817.190

5 SR 916.441.22

werden (alle verschreibungspflichtigen Tierarzneimittel, alle Tierarzneimittel mit Absetzfristen, umgewidmete oder eingeführte Tierarzneimittel, nicht zulassungspflichtige, nach formula magistralis hergestellte Tierarzneimittel). Werden auf der Alp Tierarzneimittel verabreicht, so müssen folgende Aufzeichnungen in einem Behandlungsjournal vorgenommen werden:

- a. das Datum der ersten und letzten Anwendung;
- b. die Kennzeichnung der behandelten Tiere oder Tiergruppe wie bspw. die Ohrmarke;
- c. die Indikation;
- d. der Handelsname des Tierarzneimittels;
- e. die Menge;
- f. die Absetzfristen;
- g. die Daten der Freigabe der verschiedenen vom Nutztier gewonnenen Lebensmittel;
- h. der Name der abgabeberechtigten Person, die das Tierarzneimittel verschrieben, abgegeben oder verabreicht hat.

Werden Medikamente auf Vorrat bezogen, muss mit dem Tierarzt eine Tierarzneimittelvereinbarung abgeschlossen werden. Wird eine Tierarzneimittelvereinbarung abgeschlossen, muss der Tierarzt im Sömmerungsbetrieb während der Sömmerungsperiode mindestens einen Betriebsbesuch durchführen (TAMV Art. 10, Anhang 1). Bei Medikamenten, die auf Vorrat bezogen oder zurückgegeben werden, müssen folgende Aufzeichnungen in einer Inventarliste vorgenommen werden:

- a. das Datum;
- b. der Handelsname;
- c. die Menge in Konfektionseinheiten;
- d. die Bezugsquelle, resp. die Person, welche die Arzneimittel zurücknimmt.

<sup>5</sup> Tierkadaver, welche auf Alpen anfallen, sind nach den Vorschriften der Verordnung über die Entsorgung von tierischen Nebenprodukten vom 23. Juni 2004 (VTNP; SR 916.441.22) zu beseitigen, d.h. der Verbrennung zuzuführen oder im Einverständnis mit dem Kantonstierarzt zu vergraben. Über Spezialfälle entscheidet der Kantonstierarzt.

<sup>6</sup> Die Tierschutzvorschriften, namentlich zum Transport und zur Haltung, gelten auch während der Sömmerung.

## **Art. 2 Tierverkehrskontrolle**

Für die Sömmerung gelten grundsätzlich alle Gesetze, Verordnungen und Weisungen wie für den übrigen Tierverkehr. Insbesondere ist folgenden Punkten Beachtung zu schenken:

### <sup>1</sup> Betriebsdefinition

Wird ein Sömmerungsbetrieb von Tieren aus verschiedenen Betrieben besessen, muss der zuständige Kanton diesen im Sinne des Artikels 7 Buchstabe b der Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 erfassen.

### <sup>2</sup> Aufgaben des für den Sömmerungsbetrieb verantwortlichen Tierhalters

Jeder Sömmerungsbetrieb muss einen verantwortlichen Tierhalter bezeichnen. Der verantwortliche Tierhalter ist zuständig für folgende Punkte:

- a. Er muss die vorgeschriebenen Begleitdokumente, Tierlisten und Zeugnisse von den Tierhaltern am Tag der Auffuhr einziehen und ein Tierverzeichnis gemäss Artikel 8 der TSV erstellen. Das Tierverzeichnis enthält die Zu- und Abgänge, die Kennzeichen sowie die Belegungs- und Sprungdaten.
- b. Er muss allfällige Mutationen während der Sömmerungsperiode im Tierverzeichnis nachführen.
- c. Er gibt am Ende der Sömmerung die beim Auftrieb mitgebrachten Begleitdokumente wieder zurück unter folgenden Bedingungen:
  - Es findet keine Handänderung statt und die Tiere gehen wieder in den Ursprungsbetrieb zurück.
  - Die Ziffern 4 und 5 des Begleitdokumentes treffen unverändert zu.
- d. Er bestätigt dies auf dem wiederverwendeten Begleitdokument mit seiner Unterschrift, dem Datum und der Notiz: Ziffern 4 und 5 treffen unverändert zu.
- e. Treffen diese Vorgaben nicht zu, muss er ein neues Begleitdokument ausfüllen.
- f. Er führt Mutationen auf den Tierlisten nach, unterschreibt sie an der dafür vorgesehenen Stelle und gibt sie mit den Begleitdokumenten zurück.

### 3 Begleitdokument / Tierliste

- a. Klautiere dürfen nur mit einem Begleitdokument versehen in einen anderen Betrieb transportiert werden.
- b. Werden mehrere Tiere transportiert, empfiehlt es sich, diese auf der Tierliste aufzuführen.
- c. Eine Tierliste kann nur zusammen mit einem Begleitdokument verwendet werden. Auf dem Begleitdokument ist das Kästchen «Tierliste s. Beilage» anzukreuzen.
- d. Klautiere, die zur Sömmerung an andere Standorte des gleichen Betriebes verstellt werden, benötigen kein Begleitdokument, sofern sie nicht mit Klautieren aus anderen Betrieben in Kontakt kommen.

#### <sup>4</sup> *Melden von Tierbewegungen an die TVD; Markierung von neugeborenen Tieren*

In der Sömmerungsperiode 2007 müssen keine Tierbewegungen zum und vom Sömmerungsbetrieb an die Tierverkehrsdatenbank gemeldet werden (unter solche Sömmerungsbetriebe fallen nur Betriebe, die nur während der Sömmerung bewirtschaftet werden).

Auch Tiere, die im Ausland gesömmert werden, müssen 2007 bei der Tierverkehrsdatenbank nicht ab- und wieder angemeldet werden.

Die Tierhalter müssen hingegen folgende Vorschriften einhalten:

- a. Markierung von Klautieren (Rinder, Schafe, Ziegen, Schweine), die während der Sömmerung geboren werden.
- b. Geburtsmeldung von Kälbern an die TVD.
- c. Melden von Tierbewegungen der Rinder an die TVD bei Verkäufen, Zukaufen, Schlachtungen oder Verenden.

### **Art. 3 Rindvieh**

#### <sup>1</sup> *Rauschbrand*

- a. Die Schutzimpfung gegen Rauschbrand ist obligatorisch für sämtliche Rinder, Kälber und Stiere, die auf den Alpen vom Pilatus bis Giswilersstock inkl. die Alpen Oberseewen, Unterseewen, Fürstein, Gerlisalp und Rossalp gesömmert werden.
- b. Entschädigungen für Tierverluste infolge Rauschbrand werden nur für schutzgeimpfte Tiere ausgerichtet.
- c. Für Tiere aus ausserkantonalen Betrieben ist die Impfung durch ein tierärztliches Zeugnis zu bestätigen. Dieses Zeugnis ist dem Begleitdokument beizuheften. Tiere, für die bei der Alpfahrt die Impfbescheinigung fehlt, gelten als nicht geimpft.

#### <sup>2</sup> *Dassellarven*

- a. Alpbewirtschafter dürfen eigenes oder fremdes Rindvieh auf ihren Weiden nur zulassen, wenn es frei von vertilgbaren Larven der Dasselfliege ist.
- b. Das Auftreten von Dasselkrankheit ist dem Kantonstierarzt zu melden.
- c. Tiere, die in den Kantonen Wallis, Waadt, Freiburg, Neuenburg oder Jura gesömmert werden, sind dem Kantonstierarzt zu melden. Um ein Einschleppen der Dasselkrankheit zu verhindern, werden diese Tiere gemäss Weisung des Kantonstierarztes im Herbst vorbeugend behandelt.

#### <sup>3</sup> *Aborte*

Jeder Abort von Tieren der Rindergattung ist als ansteckend zu betrachten. Das während der Sömmerung verantwortliche Alppersonal muss jeden Abort von Tieren der Rindergattung dem Kontrolltierarzt melden. Tiere, welche Anzeichen von Verwerfen zeigen oder bereits verworfen haben, sind sofort von der Herde abzusondern. Die Tiere sind so lange von der Herde abgeson-

dert zu halten, bis die tierärztliche Untersuchung abgeschlossen ist. Es sind alle unter den gegebenen Umständen zumutbaren Vorsichtsmassnahmen gegen eine Weiterverbreitung zu treffen, insbesondere sind die Frucht und die Nachgeburt nach deren Untersuchung vorschriftsgemäss zu vergraben. Verunreinigte Gerätschaften sind nach jedem Gebrauch, das Tier sowie dessen Standplatz mehrmals gründlich zu reinigen.

## **Art. 4 Schafe**

### *<sup>1</sup> Räude*

- a. Eine vorbeugende Behandlung der Schafe vor der Sömmerung gegen die Räude wird empfohlen.
- b. Es dürfen nur Schafe auf Alpen des Kantons Obwalden aufgetrieben werden, die aus Herden stammen, bei denen kein Verdacht auf Schafräude besteht oder die nicht wegen Schafräude mittels Verfügung des Kantontierarztes gesperrt (Sperrung 1. Grades) sind.
- c. Das Alppersonal hat den geringsten Räudeverdacht (Juckreiz, Wollausfall) dem zuständigen Kontrolltierarzt zu melden, der eine Untersuchung vornimmt. Verdächtige Herden werden bei der Alpauffuhr zurückgewiesen.

### *<sup>2</sup> Moderhinke (Klauenfäule)*

- a. Es dürfen nur Tiere mit einem gesunden Fundament aufgetrieben werden. Der zuständige Hirt oder die zuständige Hirtin ist dafür verantwortlich, dass hinkende Tiere mit Anzeichen der Klauenfäule herdenweise in den Herkunftsbestand zurückgewiesen werden.
- b. Das Veterinäramt wird bei der Alpauffuhr stichprobenweise vermehrte Kontrollen durch unabhängige amtliche Tierärzte veranlassen, um die Interessen des Tierschutzes und der Tiergesundheit wahrzunehmen. Kranke Tiere werden zurückgewiesen. Bei Verfehlungen wird der entstandene Aufwand gemäss Gebührenverordnung in Rechnung gestellt.

### *<sup>3</sup> Infektiöse Augenentzündung*

Es dürfen keine Tiere auf Alpen oder Sömmerungsweiden verbracht werden, die Anzeichen dieser Krankheit (stark gerötete Augen, eitrige Verklebungen, Augentrübungen) aufweisen.

### *<sup>4</sup> Aborte*

Jeder Abort ist dem Kontrolltierarzt zu melden.

## **Art. 5 Ziegen**

### *<sup>1</sup> Caprine Arthritis-Encephalitis (CAE)*

- a. Ziegen aus Beständen, die nicht als CAE-frei anerkannt sind und nicht gesperrt sind, dürfen nur zusammen mit Ziegen, die ebenfalls aus solchen Beständen stammen, gesömmert werden.

- b. Ziegen aus Beständen, die anerkannt CAE-frei sind, dürfen nur zusammen mit Ziegen, die ebenfalls aus solchen Beständen stammen, gesömmerert werden.
- c. Die entsprechenden Zeugnisse sind dem Begleitdokument beizulegen.

#### <sup>2</sup> *Aborte*

Jeder Abort ist dem Kontrolltierarzt zu melden.

### **Art. 6 Schweine**

Es dürfen nur Schweine aus anerkannt EP- und APP-freien Beständen zur Sömmerung aufgetrieben werden.

### **Art. 7 Strafbestimmungen**

Zu widerhandlungen werden nach den Artikeln 47 und 48 des Tierseuchengesetzes (TSG) vom 1. Juli 1966 mit Haft oder Busse bestraft. Die Fehlbaren können auch für den durch ihr rechtswidriges Verhalten entstandenen Schaden haftbar gemacht werden.

### **Art. 8 Aufhebung bisherigen Rechts**

Die Sömmerungsvorschriften 2006 werden aufgehoben.

### **Art. 9 Inkrafttreten**

Diese Weisungen treten am 30. März 2007 in Kraft.

Sarnen, 30. März 2007

Esther Gasser Pfulg  
Departementsvorsteherin

---

### **Verkehrsmeldung. Reinigung Tunnel Giswil A8**

Der Tunnel Giswil wird infolge Reinigungsarbeiten an folgenden Daten gesperrt:

Dienstag,	11. April 2007	07.30–18.00 Uhr
Mittwoch,	12. April 2007	07.30–18.00 Uhr

Umleitung über die Kantonsstrasse ist signalisiert.

Sarnen, 4. April 2007

**Kantonspolizei**

## VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT

### Eröffnung der Fischerei im Eugenisee (Engelberg) am 15. April 2007

Die Fischerei im Eugenisee wird wie gewohnt am 15. April 2007 eröffnet. Die Fangsaison dauert bis zum 31. Oktober 2007.

#### *Patentausgabestellen*

Die Tagespatente zum Preis von Fr. 25.– berechtigen zum Fang von höchstens 5 Fischen. Sie können persönlich am Vortag und am Tag der Gültigkeit bei folgenden Ausgabestellen gelöst werden:

- Amt für Landwirtschaft und Umwelt Obwalden, Dorfplatz 4a, 6060 Sarnen
- Bahnhof zb Zentralbahn, Bahnhofstrasse 9, 6390 Engelberg
- Pension St. Jakob, Engelbergerstrasse 66, 6390 Engelberg
- L-LINE Kurt Hasler, Bahnhofstrasse 17, 6390 Engelberg

Patente für Sonntag und Montag können bereits am Freitag zuvor gelöst werden.

#### *Patent für Jugendliche*

Jugendlichen zwischen 10 und 16 Jahren wird ein Jugendpatent zum reduzierten Preis von Fr. 15.– erteilt. Das Jugendpatent berechtigt zum Fang von höchstens 3 Fischen. Im laufenden Jahr können Jugendliche der Jahrgänge 1991 bis 1997 von diesem Angebot Gebrauch machen.

Kinder mit Jahrgang 1998 und jünger erhalten ein Patent in Begleitung und unter Beaufsichtigung einer erwachsenen Person. Sie müssen das ordentliche Patent zum Preis von Fr. 25.– lösen.

Sarnen, 2. April 2007

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt  
Gewässer und Fischerei**

## BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT

### Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

#### **A 10709**

#### **Finanzbuchhaltung mit dem PC**

Umgang mit der Finanzbuchhaltungssoftware SESAM. Eine Testversion wird abgegeben. Anhand eines Praxis-Beispiels führen Sie eine Buchhaltung von der Eröffnung bis zum Abschluss. Fr 27.04./04.05.07, 18.00–21.15 Uhr und Sa 28.04./05.05.07, 08.30–11.45 Uhr. Kosten: Fr. 230.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung schnellstmöglich.

## I 10708

### **Basiskurs Word (Morgenkurs)**

Texte erfassen und formatieren, Grafiken und Bilder einfügen, Arbeiten mit Hilfen wie Rechtschreibung, Autokorrektur, Serienbriefe erstellen, Texte mit zeichnerische Elementen versehen. 5x Fr 27.04. – 25.05.07, 08.30–11.00 Uhr. Kosten: Fr. 230.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung schnellstmöglich.

## I 10709

### **Basiskurs Word**

Texte erfassen und formatieren, Grafiken und Bilder einfügen, Arbeiten mit Hilfen wie Rechtschreibung, Autokorrektur, Serienbriefe erstellen, Texte mit zeichnerische Elementen versehen. 4x Mi 25.04. – 16.05.07, 18.00–21.15 Uhr. Kosten: Fr. 230.–. Kursleitung: Boris Relja. Anmeldung. schnellstmöglich.

## I 10710

### **Basiskurs Excel**

Tabellen erstellen, Zellen formatieren, einfache Formeln erstellen, Funktionen anwenden, Diagramme erzeugen. 4x Di ab 24.04.07, 18.00–21.15 Uhr. Kosten: Fr. 230.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung schnellstmöglich.

## I 10711

### **Outlook Aufbau**

In diesem Outlook-Aufbaukurs erweitern wir die im Basiskurs erworbenen Grundkenntnisse: Outlook-Ordner verwalten und organisieren; Nachrichten verwalten und organisieren; Kontaktinformationen organisieren; Termine erstellen und bearbeiten; Nachrichten, Kontakte, Termine suchen und filtern; Drucken; Sicherheit/SPAM; Archivierung. Fr 11.05.07, 18.00–21.15 Uhr und Sa 12.05.07, 08.30–11.45 Uhr. Kosten: Fr. 195.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung bis 20.04.07.

## I 10713

### **Basiskurs PowerPoint Workshop**

Sie müssen ab und zu Präsentationen oder ansprechende Projektorfolien gestalten? Dazu möchten Sie Einblick in die multimedialen Möglichkeiten von PowerPoint erhalten? Unser Intensivkurs zeigt Ihnen, wie es geht. Informationen selbständig, sinnvoll und ansprechend in einer Präsentation darlegen. Die Möglichkeiten von PowerPoint im Text-, Grafik- und Multimediabereich kennen lernen und für den Alltag nutzen. Sa 12.05.07 und 26.05.07, 08.00–12.00 Uhr. Kosten: Fr. 195.–. Kursleitung: Boris Relja. Anmeldung schnellstmöglich.

## I 10714

### **Aufbaukurs PowerPoint Workshop**

Animation von Folienelementen (Texte, Bilder, Diagramme), die uns ermöglichen Prozesse interaktiv darzustellen; Attraktivität der Präsentation durch Ton/Kommentare erhöhen; Multimedia im PowerPoint mit Video-Formaten, Darstellung, Einschränkungen. Sa 16.06.07, 08.00–12.00 Uhr. Kosten: 100.–. Kursleitung: Boris Relja. Anmeldung bis 25.05.07.

## I 10718

### **Aufbaukurs Digitale Bildbearbeitung**

An einem Samstagmorgen werden wir uns mit Maskierungstechniken und Montagetechniken im Adobe Photoshop Elements befassen. Wir lernen wie man Bildteile maskiert um anspruchsvolle Überblendungen zu erreichen. Kombinieren von verschiedenen Ebenen ermöglicht effektvolle Bildmontagen mit Texten und grafischen Elementen. Voraussetzung: Besucher Grundkurs Digitale Bildbearbeitung oder solide Anwenderkenntnisse im Bereich Bildbearbeitung. Die Software ist Adobe Photoshop Elements 4. Sa 09.06.07, 08.00–12.00 Uhr. Kosten: Fr. 100.–. Kursleitung: Boris Relja. Anmeldung bis 11.05.07.

## I 10723

### **Excel Erweiterung**

Sie arbeiten regelmässig mit Excel-Tabellen und möchten einige Kniffs und Tricks dazu lernen. Sie haben anspruchsvolle Tabellen zu berechnen und wollen Ihre Daten mit Texten verknüpfen. Zellenformatierungen, verschachtelte Funktionen erzeugen, arbeiten mit Zellennamen, bedingte Berechnungen ausführen. Arbeiten mit grossen Tabellen und Excel als Datenbank nutzen. 4x Mo ab 23.04.07, 18.00–21.15 Uhr. Kosten: Fr. 230.–. Kursleitung: Dominik Durrer. Anmeldung bis 30.03.07.

## H 10701

### **Basisjahr**

Grundwissen: Ernährung, Haushaltmanagement, Wäscheversorgung, Textiles Gestalten, Garten, Konservieren. 1 Jahr Di ab 28.08.07, 08.45–16.45 Uhr. Kosten: Fr. 1500.– (für Kantone mit Schulabkommen: OW, NW; LU, UR, ZG). Kursort: BWZ Giswil. Anmeldung bis 31.05.07.

*Fordern Sie unsere detaillierte Kursbroschüre an.*

## H 10702

### **Aufbaujahr**

Erweiterte Kenntnisse, Prüfungsvorbereitung:

*BäuerIn:*

Familie + Haushalt, Ernährung, Kommunikation, Betriebslehre, Buchhaltung, Rindviehhaltung, Selbstversorgung, Dienstleistungen in der Landwirtschaft.

### HaushaltleiterIn:

Ernährung, Kommunikation, Haushaltsführung im Gross- und Privathaushalt, Recht, Gesundheits- + Sozialwesen, Korrespondenz, Wirtschaft.

1 Jahr Do ab 23.08.07, 08.45–16.45 Uhr. Kosten: Fr. 1500.– (für Kantone mit Schulabkommen: OW, NW, LU, UR, ZG). Kursort: BWZ Giswil. Anmeldung bis 31.05.07.

Fordern Sie unsere detaillierte Kursbroschüre an.

## Fachstelle für Weiterbildung OW

### 8 wie Achterbahn

eine szenische Fahrt zum Thema Erziehung

Das Forumtheater gibt Einblick in den Erziehungs- und Beziehungsalltag von drei Familien. Die drei SchauspielerInnen schlüpfen laufend in verschiedene Rollen, sind einmal Mütter und Väter von Kleinkindern und Schulkindern und im Handumdrehen Pubertierende und Jugendliche. Sie nehmen das Publikum mit auf eine rasante Fahrt auf der Suche nach Merkmalen einer starken Erziehung. Aula BWZ, 20.04.07, 19.30–22.00 Uhr. Eintrittspreise: Fr. 15.– für Einzelpersonen und Fr. 20.– für Paare, mit anschliessendem Apéro. Kontaktperson: Fachstelle für Weiterbildung OW, Andrea Grawehr Gauch, Telefon 041 666 64 80. In Koproduktion mit: Schule und Elternhaus OW; SKF OW; Fachstelle Gleichstellung OW/NW; Fachstelle für Erwachsenenbildung.



### Anmeldung

- |                                  |                                  |                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> A 10709 | <input type="checkbox"/> I 10708 | <input type="checkbox"/> I 10709 | <input type="checkbox"/> I 10710 |
| <input type="checkbox"/> I 10711 | <input type="checkbox"/> I 10713 | <input type="checkbox"/> I 10714 | <input type="checkbox"/> I 10718 |
| <input type="checkbox"/> I 10723 | <input type="checkbox"/> H 10701 | <input type="checkbox"/> H 10702 |                                  |

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Telefon Privat: \_\_\_\_\_

Telefon Geschäft: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Nur für Lernende:

Lehrberuf: \_\_\_\_\_

Lehrzeit: \_\_\_\_\_

Sarnen, 4. April 2007

**Berufs- und Weiterbildungszentrum**  
**www.bwz-ow.ch, Tel. 041 666 64 80**

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für Infos: BWZ Berufs- und Weiterbildungszentrum, Grundacherweg 6, 6060 Sarnen, [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch), E-Mail: [bwz@ow.ch](mailto:bwz@ow.ch), Telefon 041 666 64 80.

### Finanzen

Finanzbuchhaltung mit dem PC	Fr 27.04. / 04.05.07	18.00–21.15
	Sa 28.04. / 05.05.07	08.30–11.45

### Informatik

Basiskurs Word (Morgenkurs)	5x Fr 27.04. – 25.05.07	08.30–11.00
Basiskurs Word	4x Mi 25.04. – 16.05.07	18.00–21.15
Basiskurs Excel	4x Di 24.04. – 15.05.07	18.00–21.15
Outlook Aufbau	Fr 11.05.07 und	18.00–21.15
	Sa 12.05.07	08.30–11.45
Basiskurs PowerPoint Workshop	Sa 12.05. und 26.05.07	08.00–12.00
Aufbaukurs Powerpoint Workshop	Sa 16.06.07	08.00–12.00
Aufbaukurs Digitale Bildbearbeitung	Sa 09.06.07	08.00–12.00
Excel Erweiterung	4x Mo 23.04. – 14.05.07	18.00–21.15

### Jahreskurse Hauswirtschaft

Basisjahr	1 Jahr Di ab 28.08.07	08.45–16.45
Aufbaujahr	1 Jahr Do ab 23.08.07	08.45–16.45

Sarnen, 4. April 2007

**Berufs- und Weiterbildungszentrum**  
**[www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch), Tel. 041 666 64 80**

## Erwachsenenbildung

### VIA CORDIS – Haus St. Dorothea

«Kurzer und sehr leichter Weg zum inneren Gebet»

(J.M. Guyon, 1648–1717)

27.04. – 01.05.07, Fr 18.30 – Di 13.00 Uhr. Madame Guyon ist zur Wegbereiterin einer spirituellen Ökumene geworden und kann auch heute noch eine verlässliche Begleiterin auf dem Weg der Kontemplation sein. Leitung: Anemone Eglin, ref. Pfarrerin; Dr. Franz Nikolaus Müller, Lehrbeauftragter für Meditation/Kontemplation. Ort: VIA CORDIS – Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft, Telefon 041 660 50 45. Internet: [www.viacordis.ch](http://www.viacordis.ch)

### **Fingerfood – hausgemacht**

mit Ursula Christen Jödicke. Gerollt, geschichtet, aufgepickt und eingepackt – das ist Fingerfood. Gerichte, die sich für Apéro, Party, Picknick, Lunch eignen – oder einfach dann, wenn unkompliziertes Essen ohne Besteck angesagt ist. Lassen Sie sich von der Vielfältigkeit überraschen. CHF 60.– | 1 mal, total 3 Std. Kursstart: Sa 05.05.07. Kurszeit: 08.30–11.30 Uhr.

### **Grundkurs Spiegelreflex-Kamera**

mit Stefan Wagner. Mit einer theoretischen Einführung, praktischen Arbeiten und anschliessender Bildbesprechung der erarbeiteten Aufnahmen erhalten Sie wertvolle Grundlagen und Anregungen, damit Ihnen Ihr Hobby mehr Freude bereitet. Ein Kurs für Besitzer von Spiegelreflexkameras (Analog oder Digital), die gerne mehr über die Möglichkeiten der Kameras wissen möchten, u.a. Zusammenhang von Blende und Verschlusszeit, Einsatz der Objektive. CHF 160.– | 4 mal, total 11 Std. Kursstart: Sa 05.05.07. Kurszeit: 09.00–12.00 Uhr.

### **Holla Holle Holunder-Tag!**

mit Melanie Küpfer. Ein Tag voll und ganz dem uralten, weisen, mystischen Holunderbaum gewidmet. Höre Sie alte Geschichten und Legende und lassen Sie wir den Holunder mit Hilfe der Signaturenlehren erzählen, was er uns heute zu berichten weiss. Sie lernen Anwendungs- und Verarbeitungsformen seiner Früchte kennen. CHF 80.– | 1 mal, total 5 Std. Kursstart: Sa 05.05.07. Kurszeit: 10.00–16.30 Uhr.

### **Natur intensiv erfahren**

mit Barbara Rossacher, In diesem Kurs können Sie sich auf Ihre ganz persönliche Zwiesprache mit der Natur einlassen. Ihre Wahrnehmung für natürliche Abläufe wird gestärkt. Im Bach wandernd begeben Sie sich auf die Suche nach Ihrem ureigenen Rhythmus, der Wald zeigt Ihnen neue Formen des Meditierens und Auftankens. In den Bergen lassen Sie Höhen und Tiefen auf einer anderen Ebene auf sich wirken. Lassen Sie sich ein auf stärkende Naturerfahrungen und finden Sie vielleicht Ihren eigenen «Ort der Kraft»! Die beiden Kurstage sind sportlich nicht anspruchsvoll. CHF 130.– | 2 mal, total 14 Std. Kursstart: Sa 05.05.07. Kurszeit: 09.00–17.00 Uhr.

### **Wohnen mit Feng-Shui**

mit Silvia Buholzer-Hodel. Feng Shui ist die alte chinesische Kunst vom Leben in Harmonie mit der Umgebung. Sie lernen Feng Shui in den Grundzügen kennen und erfahren, wie Sie Ihre räumliche Umgebung, Ihre Wohnung, Ihr Büro, so in Harmonie bringen, dass Sie sich wohl und gesund fühlen. Mit einfachen Hilfsmitteln und Gestaltungselementen können Sie Ihre Wohn- und Arbeitsplatzqualität optimieren, Harmonien fördern und Disharmonien entgegenwirken. CHF 120.– | 2 mal, total 6 Std. Kursstart: Sa 12.05.07. Kurszeit: 09.00–12.00 Uhr.

### **Baby-Schwimmen / 4Mt.-3J**

mit Maria Ettlín-Niederberger. Im Wellnessbecken Hallenbad Kerns für Kleinkinder ab 4 Monaten bis 3 Jahren. Das Babyschwimmen bietet Eltern und ihren Kindern eine wohltuende Oase im Alltag. Im 34 °C warmen Wasser wird die körperliche, motorische, geistige und soziale Entwicklung der Kinder gefördert, das Herz-Kreislaufsystem gestärkt. Der intensive Körperkontakt fördert die Eltern-Kind-Beziehung. Das Kind kann so ein positives Verhältnis zum Wasser entwickeln. Die Gruppen werden nach dem Alter der Kinder eingeteilt. CHF 148.75 | 7 mal, total 3.5 Std. Kursstart: Mo 14.05.07. Kurszeit: 09.00–09.30 Uhr.

### **Baby-Schwimmen / 4Mt.-3J**

mit Maria Ettlín-Niederberger. Im Wellnessbecken Hallenbad Kerns. Für Kleinkinder ab 4 Monaten bis 3 Jahren. Das Babyschwimmen bietet Eltern und ihren Kindern eine wohltuende Oase im Alltag. Im 34 °C warmen Wasser wird die körperliche, motorische, geistige und soziale Entwicklung der Kinder gefördert, das Herz-Kreislaufsystem gestärkt. Der intensive Körperkontakt fördert die Eltern-Kind-Beziehung. Das Kind kann so ein positives Verhältnis zum Wasser entwickeln. Die Gruppen werden nach dem Alter der Kinder eingeteilt. CHF 148.75 | 7 mal, total 3.5 Std. Kursstart: Mo 14.05.07. Kurszeit: 09.40–10.10 Uhr.

### **Fiir und Flammä**

mit Klara Spichtig-Abächerli. Entflammte Herzen und verheerende Feuersbrunst. Führung im Historischen Museum Obwalden. Anhand von Museums-Objekten werden Historie und Histörchen lebendig, vom Spinnen beim Kerzenschein und vom Chiltlen im Mondschein, vom Feuer machen und vom Brand löschen, vom Wärme spendenden Kachelofen und vom Leben zerstörenden Scheiterhaufen. CHF 10.– | 1 mal, total 1.5 Std. Kursstart: Mi 16.05.07 Kurszeit: 19.00–20.30 Uhr.

### **Feldenkrais - Die Wirbelsäule – mehr als nur der Rücken**

mit Konrad Wiesendanger. Workshop: Der Rücken ist eine bekannte Welt. Die wenigsten Menschen haben von ihrem eigenen Rücken und ihrer Wirbelsäule eine präzise Vorstellung. In diesem Workshop geht es nicht um Anatomie aus dem Buch, sondern um Erfahrungen zu einem zentralen Körperteil, das bei vielen Leuten unter Überlastung leidet. Sie lernen den Kräfteverlauf in Ihrer Wirbelsäule kennen sowie Möglichkeiten, die Belastungen im Sitzen, Stehen und Gehen zu reduzieren. Der Kurs ist für Personen jeden Alters geeignet und setzt keine Vorkenntnisse voraus. CHF 100.– | 1 mal, total 4.5 Std. Kursstart: Sa 19.05.07. Kurszeit: 10.00–16.00 Uhr

### **Kleider ändern**

mit Helena Niederberger-Murer. Kleidern ändern. Neu und doch zu kurz, zu lang, zu weit ... Manchmal stellen Sie erst später fest, dass etwas nicht stimmt. Mit kleinen aber wirkungsvollen Eingriffen ändern Sie ihre Garderobe fachgerecht und rationell. Z.B. kürzen / verlängern: Hosen, Mantel, Jacke, Jackenärmel mit Schlitz verengen: Schultern, Hosenbeine, Seitennähte etc.

verändern: Armabschlüsse, Kragenform. CHF 90.– | 2 mal, total 6 Std. Kursstart: Di 22.05.07 Kurszeit: 19.00–22.00 Uhr.

### **Seidenmalen**

mit Priska Kalasse. Auf Seide malen ist faszinierend. Mit speziellen Techniken lassen sich Schals, Krawatten, Kissen, Bilder etc. individuell gestalten. Sie lernen das Material kennen, Farben mischen und werden in die Grundtechniken eingeführt: Gutta-, Salz-, Aquarell-, Auswaschtechnik. Sie arbeiten nach Anregungen und eigenen Vorstellungen. In Fortsetzungskursen werden Sie mit dem flüssigen Kaltwachs, mit der Schicht-, spez. Kleister-, Wachsspritz-Drucktechnik bekannt gemacht. Lassen Sie sich von raffinierten Neuigkeiten überraschen. CHF 155.– | 5 mal, total 12,5 Std. Kursstart: Di 22.05.07. Kurszeit: 14.00–16.30 Uhr.

### **Feine Liköre**

mit Yvette Windlin-Wettstein. Mit Beeren, Früchten und anderen Pflanzenteile lassen sich köstliche Liköre herstellen. Bei der Degustation finden Sie Ihre Favoriten für die eigene Hausmischung, die sich bestens als beliebtes Mitbringsel, als Geschenk eignet. CHF 40.– | 1 mal, total 2 Std. Kursstart: Do 24.05.07. Kurszeit: 19.30–21.30 Uhr.

### **Selbstbehauptung und Konfliktlösung für Frauen**

mit Christina Thalmann. ..und schon wieder konnte ich nicht regieren! Sie kennen das: Jemand sagt etwas zu Ihnen, und Sie möchten darauf reagieren, doch die treffende Antwort fällt Ihnen erst im Auto auf der Heimfahrt ein. Schon wieder! In diesem Kurs können wir nicht alle unsere Verhaltensstrategien auf ein mal ändern. Wir sensibilisieren uns jedoch auf unser Verhalten und lernen neue Selbstbehauptungsstrategien kennen, die Sie im Alltag umsetzen können und die auch Spass machen. Inhalte: verbale Selbstbehauptung in Alltagssituationen; Kommunikationstechniken für schwierige Situationen; Grenzen setzen; Umgang mit Kritik; bewusster Einsatz der Körpersprache und der Stimme; Stärkung der Persönlichkeit & Selbstvertrauen tanken. CHF 220.– | 2 mal, total 9 Std. Kursstart: Fr 25.05.07. Kurszeit: 09.00–17.00 Uhr.

### **Anmelden und Information für alle Kurse des Freizeitzentrum**

Freizeitzentrum Obwalden FZO  
Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen  
Telefon 041 662 08 44, Fax 041 662 08 41  
E-Mail: fzo@rat.ch  
Dienstag bis Samstag 13.30 bis 17.30 Uhr

### **Samariterverband Unterwalden und Schweizerisches Rotes Kreuz**

#### **Nothilfekurs**

CHF 140.– (5 x 2 Stunden)

*Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen.*

Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
Lungern	01./03./08./ 10./15.05.07	Di / Do	20.00–22.00	21.04.07

### Das erste Lebensjahr

CHF 120.–/Paare, Fr. 70.–/Einzelperson (3 x 90 min.)

*Entwicklung und Ernährung im ersten Lebensjahr, Gesundheit und Krankheit.*

Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
Stansstad	28.04./05.05./ 12.05.07	Sa	10.00–11.30	18.04.07

### Vertiefung Validation

CHF 120.– (ca. 8 Stunden)

*Umgang/Kommunikation mit «desorientierten» Menschen.*

Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
Stansstad	29.05.07	Di	08.30–16.45	18.05.07

Kursadministration SRK-SVU, Kernserstrasse 29, Postfach 826,  
6060 Sarnen, Telefon 041 660 88 44, Fax 041 660 36 83,  
E-Mail: kurse.svu-srk@srk-unterwalden.ch.

## Fachstelle für Weiterbildung OW

### 8 wie Achterbahn

eine szenische Fahrt zum Thema Erziehung

Das Forumtheater gibt Einblick in den Erziehungs- und Beziehungsalltag von drei Familien. Die drei SchauspielerInnen schlüpfen laufend in verschiedene Rollen, sind einmal Mütter und Väter von Kleinkindern und Schulkindern und im Handumdrehen Pubertierende und Jugendliche. Sie nehmen das Publikum mit auf eine rasante Fahrt auf der Suche nach Merkmalen einer starken Erziehung. Aula BWZ, 20.04.07, 19.30–22.00 Uhr. Eintrittspreise: CHF 15.– für Einzelpersonen und CHF 20.– für Paare, mit anschliessendem Apéro. Kontaktperson: Fachstelle für Weiterbildung OW, Andrea Grawehr Gauch, Telefon 041 666 64 80. In Koproduktion mit: Schule und Elternhaus OW; SKF OW; Fachstelle Gleichstellung OW/NW; Fachstelle für Erwachsenenbildung.

Sarnen, 4. April 2007

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

### Kathriner-Egger-Fonds. Ausschreibung

Der «Kathriner-Egger-Fonds» beruht auf einer Vergabung von Bertha Kathriner-Egger, (1895–1960).

Aus dem Fonds können Personen in Ausbildung und Familien mit Kindern in Ausbildung unterstützt werden, für welche keine oder ungenügend kantonale Stipendien gesprochen werden können und die finanziell schlecht

gestellt sind. *Es besteht jedoch kein Anspruch auf einen Ausbildungsbeitrag aus dem Kathriner-Egger-Fonds.*

#### *Voraussetzungen*

Für die Unterstützung aus dem Kathriner-Egger-Fonds gelten folgende Voraussetzungen:

1. Ausbildungsbeiträge aus dem Kathriner-Egger-Fonds werden nur Personen zugesprochen, die zivilrechtlichen Wohnsitz im Kanton Obwalden haben.
2. Personen, die gesetzlich verpflichtet sind, die Ausbildungskosten zu tragen oder sich daran zu beteiligen, wird eine den Verhältnissen entsprechende Eigenleistung zugemutet.
3. Gesuchstellende müssen den Nachweis erbringen, dass andere Möglichkeiten der Mitfinanzierung an die entsprechenden Ausbildung ausgeschöpft wurden (kantonaler Stipendienentscheid, Beitragsentscheide von anderen Institutionen).

#### *Einreichung der Gesuche und Entscheide*

Die Ausschreibung für Unterstützungen aus dem Kathriner-Egger-Fonds erfolgt einmal jährlich.

Die Gesuchsunterlagen können ab Ausschreibungsdatum beim Bildungs- und Kulturdepartement bezogen werden (Departementssekretariat, 1. Stock, Brünigstrasse 178, Sarnen (vis-à-vis altes Kollegium). Die Eingabe der Gesuche hat *bis spätestens 16. Mai 2007* zu erfolgen. Das Bildungs- und Kulturdepartement entscheidet über die Gesuche. Die Gesuchsteller/innen werden über den Entscheid schriftlich benachrichtigt.

Sarnen, 28. März 2007

**Bildungs- und Kulturdepartement**

---

### **Kantonsbibliothek**

#### *Öffnungszeiten*

Montag, Dienstag, Freitag	14.00–18.00 Uhr
Mittwoch	13.30–19.00 Uhr
Samstag	9.30–12.00 Uhr

Donnerstag den ganzen Tag geschlossen.

#### *Ostern:*

Die Kantonsbibliothek bleibt vom Donnerstag, 5. April 2007, bis Montag, 9. April 2007, geschlossen.

Sarnen, 4. April 2007

**Abteilung Kultur  
Kantonsbibliothek**

### Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*25. April 2007*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

#### *Sachseln*

- Bauherrschaft: Josef Bucher-Spichtig, Türliweg 9, Sachseln  
Objekt: Neubau Autoeinstellplatz mit Terrassenaufbauten (Ersatzbaute)  
Ort: Parzelle 1947, Türliweg 9, Sachseln  
Zone: Öffentliche Bauten und Anlagen (Ö) und Ortsbildschutzzone (Os)
- Bauherrschaft: Wendelin Omlin-Rohrer, Emmetti, Sachseln  
Objekt: Neubau Unterstand für landwirtschaftliche Fahrzeuge und Geräte  
Ort: Parzelle 168, Emmetti, Sachseln  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)
- Bauherrschaft: maxon motor ag, Brünigstrasse 220, Sachseln  
Objekt: Neubau Hochregal- und Entsorgungslager  
Ort: Parzelle 868, Widi, Brünigstrasse 220, Sachseln  
Zone: Industrie- und Gewerbezone (IG)
- Bauherrschaft: Fussballclub Sachseln, Präsident Walter Lichtsteiner, Brüggstrasse 17, Sachseln  
Objekt: Anbringen von Bandenwerbung am Gitterzaun  
Ort: Parzelle 438, Sportplatz Mattli, Sachseln  
Zone: Öffentliche Bauten und Anlagen (Ö)
- Bauherrschaft: Alfred Rohrer, Edisriederstrasse 25, Sachseln  
Objekt: Vergrösserung des bestehenden Balkons

Ort: Parzelle 444, Edisriederstrasse 25, Sachseln  
Zone: Wohnzone 2–3 Geschosse (W 2–3)

### *Engelberg*

Bauherrschaft: Marianne Haberthür Buchner, Blumenweg 8, Engelberg  
Objekt: Einbau einer Trennwand und 2 Dachflächenfenster  
Ort: Parzelle 2253, Blumenweg 8, Engelberg  
Zone: W3, überlagert mit geringer Gefährdung

Sarnen, 4. April 2007

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

## GERICHTE

### **Anwaltskommission. Erteilung Anwaltspatent**

Die Anwaltskommission des Kantons Obwalden hat mit Entscheid vom 28. März 2007 gestützt auf Art. 6 des Gesetzes über die Ausübung des Anwaltsberufes vom 24. Mai 2002 (AnwG)

*Frau lic.iur. Nicole Trippel*, geboren 30. September 1975, Bürgerin von Bern, wohnhaft in 6045 Meggen, Badstrasse 17, das Anwaltspatent erteilt.

Sarnen, 28. März 2007

**Anwaltskommission**

## VERSCHIEDENE ANZEIGEN

### **Kehrichtabfuhr im Kanton Obwalden, inkl. Engelberg**

Infolge der Osterfeiertage 2007 (6.–9. April) wird die Kehrichtabfuhr wie folgt geregelt:

Montag, 2. April 2007

Lungern  
Giswil Route 1  
Engelberg Route Tal

Dienstag, 3. April 2007

Sarnen Süd  
Giswil Route 2  
Sachseln Route 1  
Engelberg Route Berg

Mittwoch, 4. April 2007	Sonnenberg/Ramersberg/Stalden/Wilen Sachseln Route 2 Kerns
Donnerstag, 5. April 2007	Sarnen Dorf (nördl. Nordstrasse)/Kägiswil Alpnach Engelberg Route Tal Engelberg Route Berg
<i>Freitag, 6. April (Karfreitag)</i>	<i>Keine Kehrichtabfuhr</i>
<i>Ostermontag, 9. April</i>	<i>Keine Kehrichtabfuhr</i>
Dienstag, 10. April 2007	Sarnen Süd Lungern Giswil Route 1 Engelberg Route Tal Engelberg Route Berg
Mittwoch, 11. April 2007	Sonnenberg/Ramersberg/Stalden/Wilen Giswil Route 2 Sachseln Route 1 Sachseln Route 2
Donnerstag, 12. April 2007	Kerns Sarnen Dorf (nördl. Nordstrasse)/Kägiswil
Freitag, 13. April 2007	Alpnach Engelberg Route Tal Engelberg Route Berg

Wir bitten die Bevölkerung diese Daten zu beachten.

Sarnen, 29. März 2007

**Entsorgungszweckverband**

---

## **Herabsetzung des Aktienkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR**

### *Erste Veröffentlichung*

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:*  
Bergbahnen Engelberg–Trübsee–Titlis AG, BET, in Wolfenschiessen NW
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 9'240'000.–
3. *Neuer nennwert des Aktienkapitals:* 7'560'000.–
4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ordentliche Generalversammlung
5. *Datum des Beschlusses:* 30. März 2007
6. *Anmeldefrist für Forderungen:* 11. Juni 2007
7. *Anmeldestelle für Forderungen:* Bergbahnen Engelberg–Trübsee–Titlis AG, BET, Poststrasse 3, 6390 Engelberg

8. *Hinweis:* Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
9. *Bemerkungen:* Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Reduktion des Nennwerts der 42'000 Namenaktien von CHF 220.– auf CHF 180.– nom. mittels Auszahlung von CHF 40.– pro Namenaktie an die Aktionäre. Gemäss Art. 732 Abs. 2 OR ist in einem besonderen Revisionsbericht festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Kapitalherabsetzung voll gedeckt sind. Die Schulden werden bei Fälligkeit ohne Forderungsanmeldung beglichen.

Wolfenschiessen, 4. April 2007

**Bergbahnen  
Engelberg-Trübsee-Titlis AG BET,  
in Wolfenschiessen NW**

## **GEMEINDE ALPNACH**

### **Einwohnergemeindeversammlung**

Am Freitag, 27. April 2007, 20.00 Uhr, findet im Singsaal Alpnach eine ordentliche Einwohnergemeindeversammlung statt.

#### *Traktanden*

1. Genehmigung der Gemeinderechnung 2006
2. Wahl eines Mitgliedes der Rechnungsprüfungskommission für den Rest der Amtsdauer bis 2010 anstelle des demissionierenden Daniel Stocker
3. Wahl des Präsidiums der Rechnungsprüfungskommission für den Rest der Amtsdauer bis 2010
4. Kredit und Vollmachterteilung für die Neuerstellung der Wasserleitung Rösslimattli/Kapellenmattli, Alpnachstad im Betrag von Fr. 200'000.–, zuzüglich teuerungsbedingte Mehrkosten

Die Gemeinderechnung 2006, die Beschlussesanträge und die damit zusammenhängenden Unterlagen liegen auf der Gemeindeganzlei zur öffentlichen Einsicht auf.

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zuhanden der Einwohnergemeindeversammlung Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten zu stellen. Solche Fragen müssen spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung schriftlich bei der Gemeindeganzlei eingereicht werden. Dadurch ist es dem Einwohnergemeinderat möglich, an der Gemeindeversammlung eine fundierte Antwort zu geben (Art. 3 Abs. 2 Gemeindeordnung).

Alpnach, 26. März 2007

**Einwohnergemeinderat**

## **Katholische Kirchgemeinde. Gemeindeversammlung**

Am 27. April 2007 findet im Singsaal Alpnach, im Anschluss an die Einwohnergemeindeversammlung, die Gemeindeversammlung der Katholischen Kirchgemeinde statt.

*Traktanden:*

1. Genehmigung der Rechnung 2006 der Kath. Kirchgemeinde Alpnach
2. Ersatzwahl eines Mitgliedes in den Kirchgemeinderat für den Rest der Amtsdauer 2004–2008
3. Ersatzwahl eines Vizepräsidenten für den Rest der Amtsdauer 2004–2008
4. Ersatzwahl eines Mitgliedes in den Administrationsrat des Verbandes der röm.-kath. Kirchgemeinden des Kantons Obwalden
5. Krediterteilung: Umnutzung Pfarrhaus
6. Fragen und Anregungen

Die Rechnung 2006 und die Beschlussanträge liegen während der gesetzlichen Frist bei der Gemeindekanzlei zur Einsicht auf. Für Änderungsanträge wird auf Artikel 18 des Gesetzes über die Volksabstimmung verwiesen.

Alpnach, 4. April 2007

**Katholischer Kirchgemeinderat**

## **GEMEINDE GISWIL**

### **Katholische Kirchgemeindeversammlung**

Am Dienstag, 1. Mai 2007, findet mit Beginn um 20.00 Uhr die Versammlung der Kirchgemeinde im Mehrzweckgebäude statt.

*Traktanden:*

1. Wahl eines Mitglieds in den Kirchgemeinderat für den Rest der Amtsdauer bis 2008 (Demission von Alois Imfeld)
2. Wahl des Vizepräsidiums für den Rest der Amtsdauer bis 2008
3. Wahl eines Delegierten in die Verbandsversammlung des Obwaldner Kirchgemeinerverbandes für den Rest der Amtsdauer bis 2008
4. Wahl eines Mitglieds in den Administrationsrat des Obwaldner Kirchgemeinerverbandes für den Rest der Amtsdauer bis 2008
5. Nachtragskredit für Renovation Boni und Jungwachtlokale im Betrag von Fr. 35'000.–

6. Ablage und Genehmigung der Rechnung 2006

7. Fragen und Orientierungen

Die Beschlussesanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Kirchgemeindeversammlung auf der Gemeindekanzlei öffentlich auf. Eine Zusammenstellung der Rechnung 2006 ist dem INFO beigelegt.

Nach Art. 5 Ziff. 5 der Kirchgemeindeordnung können Änderungsanträge, für jedes Geschäft gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet, dem Kirchgemeindepresidium eingereicht werden.

Giswil, 2. April 2007

**Kath. Kirchgemeinderat**

---

### **Gemeindeverwaltung. Sachbearbeiterin oder Sachbearbeiter**

Im Zuge der Reorganisation der Gemeindeverwaltung Giswil suchen wir als Verstärkung unseres Kanzleiteams eine(n)

*Sachbearbeiterin oder Sachbearbeiter*

*Ihre Tätigkeiten umfassen:* die Mitwirkung im Gemeinderatssekretariat, die Mitarbeit im allgemeinen Kanzleibetrieb wie Einwohnerdienste, Friedhofverwaltung, Schalter- und Telefondienst sowie die Erarbeitung von Präsentationen (Power Point). Nach Einarbeitung ist die selbständige Führung von Fachgebieten vorgesehen.

*Ihr Profil ist:* eine gute kaufmännische oder ähnliche Ausbildung, von Vorteil Erfahrungen in der Gemeindeverwaltung (aber nicht Bedingung), sehr gute EDV-Kenntnisse, eine kommunikative und initiative Persönlichkeit mit Kompetenz und Teamfähigkeit.

*Unser Angebot ist:* eine neue Organisation mit strategischer und operativer Aufgabenteilung zwischen Behörde und Verwaltung, ein verantwortungsvolles und vielseitiges Arbeitsgebiet, zeitgemässe Anstellungs- und Arbeitsbedingungen, Weiterbildungsmöglichkeiten.

*Stellenantritt* am 1. August 2007 oder nach Vereinbarung

*Haben Sie noch Fragen?* Bitte wenden Sie sich an  
Marco Rohrer, Gemeindeschreiber-Stv.  
Telefon 041 676 77 04 / marco.rohrer@giswil.ow.ch

*Sind Sie interessiert?* Ihre schriftliche Bewerbung mit den vollständigen Unterlagen sind zu richten an:

Hans Peter Wechsler, Verwaltungsleiter  
Gemeindeverwaltung Giswil, Postfach 167, 6074 Giswil  
Giswil im Internet: [www.giswil.ch](http://www.giswil.ch)

Giswil, 29. März 2007

**Gemeindeverwaltung**

## GEMEINDE LUNGERN

### Wasserversorgung Kaiserstuhl-Bürglen. Generalversammlung

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Wasserversorgung Kaiserstuhl-Bürglen

Freitag, 20. April 2007, 20.15 Uhr, Landgasthof Kaiserstuhl

#### Traktanden

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Genehmigung des Protokolls der letzten Generalversammlung
4. Jahresbericht des Präsidenten
5. Orientierung Projekt Schäfiswasser
6. Rechnungsablage und Revisorenbericht
7. Wahlen:
  - Wahl des Präsidenten auf ein Jahr
8. Festsetzung des Wasserzinses
9. Budget
10. Verschiedenes

Ihre Teilnahme freut uns.

Kaiserstuhl, 20. März 2007

**Der Verwaltungsrat**

## EIGENTUMSÜBERTRAGUNGEN

### Grundbuch. Eigentumsübertragungen

Gestützt auf Artikel 970a des Zivilgesetzbuches und Artikel 17a der Verordnung über das Grundbuch, werden folgende Eigentumsübertragungen an Grundstücken veröffentlicht:

#### Abkürzungen:

P: Parzellen-Nummer GE: Gesamteigentum StWE: Stockwerkeigentum  
ME: Miteigentumsanteil BR: Baurecht

#### Sarnen

Veräussernde: Einfache Gesellschaft:  
Burch Marie, Stalden  
Burch Emma, Stalden  
Burch Frieda, Stalden

Erwerbende: Kempf Tina, Stalden  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50255  
Fläche/Beschrieb: 50/100, 5-Zimmerwohnung

Veräussernde: Burch Marie, Stalden  
Burch Emma, Stalden  
Burch Frieda, Stalden

Erwerbende: Kempf Tina, Stalden  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50256  
Fläche/Beschrieb: 50/100, 5-Zimmerwohnung

Veräussernde: Winiger-Berwert Klara, Stalden  
Erwerbende: Winiger Tony, Stalden  
P/Ortsbezeichnung: P 1201, Gütsch  
Fläche/Beschrieb: 29'804 m<sup>2</sup> inkl. Scheune  
P/Ortsbezeichnung: P 1278, Mätteli  
Fläche/Beschrieb: 31'592 m<sup>2</sup> inkl. Wohnhaus, Scheune, Remise/Werkstatt,  
Ökonomiegebäude/ Waschkütte  
P/Ortsbezeichnung: P 1284, Mätteli  
Fläche/Beschrieb: 11'260 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Winiger-Berwert Franz, Stalden  
Erwerbende: Winiger Tony, Stalden  
P/Ortsbezeichnung: P 785, Buechetsmatt  
Fläche/Beschrieb: 14'321 m<sup>2</sup> inkl. Scheune  
P/Ortsbezeichnung: P 1162, Gubermatt  
Fläche/Beschrieb: 30'503 m<sup>2</sup> inkl. Wohnhaus, Scheune

Veräussernde: Fanger-Rohrer Markus und Ursula, Bellwald  
Erwerbende: Fanger Adrian, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50172, Feldheim  
Fläche/Beschrieb: 38/1000, 4½-Zimmerwohnung Nr. 8  
P/Ortsbezeichnung: ME 80163, Feldheim  
Fläche/Beschrieb: 1 Autoeinstellplatz

Veräussernde: Pax Wohnbauten AG, Sachseln  
Erwerbende: Durrer-Bracale Edwin und Antonella, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50549, Enetriederstrasse 44  
Fläche/Beschrieb: 163/1000, 5½-Zimmerwohnung mit Wintergarten  
P/Ortsbezeichnung: ME 80497, Enetriederstrasse

Veräussernde: Pax Wohnbauten AG, Sachseln  
Erwerbende: Wachter Kurt, Kloten  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50589, Hostett  
Fläche/Beschrieb: 151/1000, 5½-Zimmerwohnung

P/Ortsbezeichnung: ME 80617, Hostett  
P/Ortsbezeichnung: ME 80618, Hostett

Veräussernde: Pax Wohnbauten AG, Sachseln  
Erwerbende: Seitz-Tschudi Robert und Elsbeth, Riehen  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50591, Hostett  
Fläche/Beschrieb: 166/1000, 5½-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: ME 80619, Hostett  
P/Ortsbezeichnung: ME 80620, Hostett

Veräussernde: Pax Wohnbauten AG, Sachseln  
Erwerbende: Tran De, Alpnach Dorf  
Tran Ngoc Phuong, Alpnach Dorf  
Tran Muoi Tu, Alpnach Dorf  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50615, Enetriederstrasse 28  
Fläche/Beschrieb: 97/1000, 4½-Zimmerwohnung mit Wintergarten  
P/Ortsbezeichnung: ME 80521, Enetriederstrasse

Veräussernde: Pax Wohnbauten AG, Sachseln  
Erwerbende: Neiger Walter, Kerns  
Köpfli Mirjam, Kerns  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50623, Enetriederstrasse 30  
Fläche/Beschrieb: 103/1000, 5½-Zimmerwohnung mit Wintergarten  
P/Ortsbezeichnung: ME 80562, Enetriederstrasse

Veräussernde: Pax Wohnbauten AG, Sachseln  
Erwerbende: Stiftung Rütimattli, Sachseln  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50636, Enetriederstrasse 24  
Fläche/Beschrieb: 116/1000, 4½-Zimmerwohnung mit Wintergarten  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50637, Enetriederstrasse 24  
Fläche/Beschrieb: 116/1000, 4½-Zimmerwohnung mit Wintergarten  
P/Ortsbezeichnung: ME 80446, Enetriederstrasse  
P/Ortsbezeichnung: ME 80453, Enetriederstrasse

Veräussernde: Erben der Gadola-Steiger Ruth  
Erwerbende: Dietschi Caroline, Luzern  
Dietschi Stefanie, Luzern  
Seiler Patrik, Sarnen  
Stöckli Daniel, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: P 10, Kirchgasse  
Fläche/Beschrieb: 704 m<sup>2</sup> inkl. Wohnhaus mit Anwaltspraxis, Garagen

Veräussernde: Keller Heinrich, Gümligen  
Erwerbende: Gantenbein Teuscher Greta, Zürich  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5200, Stockenmatt  
Fläche/Beschrieb: 15/1000, 2-Zimmerwohnung

Veräussernde: Erben des Venanzoni-Imhof Tangredi  
Erwerbende: Venanzoni Evelyne, Bern  
P/Ortsbezeichnung: P 2323, Zil  
Fläche/Beschrieb: 387 m<sup>2</sup> inkl. Ferienhaus

Veräussernde: Huwyler-Schleich Hans, Sarnen  
Erwerbende: Sigrist-Franke Armin und Karin, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: P 2899, Spitalmatte  
Fläche/Beschrieb: 208 m<sup>2</sup> inkl. Reihen-Einfamilienhaus  
P/Ortsbezeichnung: 2/10 ME an P 2886, Spitalmatte  
Fläche/Beschrieb: 124 m<sup>2</sup> inkl. Geräteraum  
P/Ortsbezeichnung: 1/8 ME an P 2887, Spitalmatte  
Fläche/Beschrieb: 122 m<sup>2</sup> inkl. Garagenvorplatz  
P/Ortsbezeichnung: P 2889, Spitalmatte  
Fläche/Beschrieb: 22 m<sup>2</sup> inkl. Garage

Veräussernde: Bucher Anton, Weisslingen  
Erwerbende: Küchler-Gasser Johann und Martina, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: P 2820, Feld  
Fläche/Beschrieb: 76 m<sup>2</sup> inkl. Reiheneinfamilienhaus

Veräussernde: Erben des Wolf Otto  
Erwerbende: Wolf Yvonne, Zürich  
P/Ortsbezeichnung: P 63, Lindenstrasse  
Fläche/Beschrieb: 478 m<sup>2</sup> inkl. Wohn- und Geschäftshaus angebaut

Veräussernde: Durrer-Rohrer Anton, Kerns  
Erwerbende: Nietlispatch-Tschümperlin Werner und Dominique,  
Langenthal  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5205, Stockenmatt  
Fläche/Beschrieb: 15/1000, 2-Zimmerwohnung

### *Kerns*

Veräussernde: Windlin Peter, Sarnen  
Erwerbende: Ettlín-Schelbert Thomas und Schelbert Ettlín Esther,  
Kerns  
P/Ortsbezeichnung: P 1429, Dossen  
Fläche/Beschrieb: 2'263 m<sup>2</sup> inkl. Wohnhaus, Wohnhäuschen, Garten-  
häuschen  
P/Ortsbezeichnung: P 1579, Dossen  
Fläche/Beschrieb: 321 m<sup>2</sup> inkl. Garagentrakt  
P/Ortsbezeichnung: P 2268, Dossen  
Fläche/Beschrieb: 1'596 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Reinhard Albert, Kerns  
Erwerbende: Reinhard + Cie., Kerns

P/Ortsbezeichnung: P 60, Dorf  
Fläche/Beschrieb: 1'308 m<sup>2</sup> inkl. Wohn- und Geschäftshaus  
P/Ortsbezeichnung: P 1542, Aa  
Fläche/Beschrieb: 970 m<sup>2</sup> inkl. Wohn- und Geschäftshaus

Veräussernde: Erben des Halter-Reding Josef  
Erwerbende: Reinhard Manuel, Alpnach Dorf  
Durrer Anita, Alpnach Dorf

P/Ortsbezeichnung: P 1588, Diesselmat  
Fläche/Beschrieb: 470 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus

Veräussernde: Gütergemeinschaft:  
Knüsel-Veit Evelyn und Paul, Kerns  
Erwerbende: Amschwand-Stucky Esther und Andreas, Flüeli-Ranft  
P/Ortsbezeichnung: P 1587, Boll  
Fläche/Beschrieb: 4'783 m<sup>2</sup> inkl. Wohnhaus mit Praxis, Holzhütte

### *Sachseln*

Veräussernde: Rohrer-von Moos Patrizia, Kerns  
Erwerbende: Rohrer Josef, Sachseln  
P/Ortsbezeichnung: ½ ME an StWE 5548, Pappelweg 1  
Fläche/Beschrieb: 65/1000, 4½-Zimmerwohnung

Veräussernde: Zoppé-Reinhart Franco, Flüeli-Ranft  
Erwerbende: Hotel FlüeMatte GmbH, Flüeli-Ranft  
P/Ortsbezeichnung: P 1643, Flüematte  
Fläche/Beschrieb: 666 m<sup>2</sup> inkl. Bettenhaus  
P/Ortsbezeichnung: P 1645, Flüematte  
Fläche/Beschrieb: 668 m<sup>2</sup> inkl. Hotel-Restaurant Flüematte

### *Alpnach*

Veräussernde: Werren-Salzman Niklaus und Annemarie, Alpnach Dorf  
Erwerbende: Werren-Bucher Mathias, Emmen  
P/Ortsbezeichnung: P 1884, Feld  
Fläche/Beschrieb: 319 m<sup>2</sup> Reiheneinfamilienhaus mit Autounterstand  
P/Ortsbezeichnung: P 1885, Feld  
Fläche/Beschrieb: 261 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Niederberger-Niederberger Benno, Stansstad  
Erwerbende: Niederberger Reto, Bern  
P/Ortsbezeichnung: P 535, Grunder Allmend  
Fläche/Beschrieb: 486 m<sup>2</sup> Zusammengebautes Einfamilienhaus,  
Garagentrakt

Veräussernde: Reinhard Albert, Kerns  
Erwerbende: Reinhard + Cie., Kerns  
P/Ortsbezeichnung: P 270, Dorf  
Fläche/Beschrieb: 433 m<sup>2</sup> inkl. Wohn- und Geschäftshaus

Veräussernde: Bucher-Anderhalden Peter, Zürich  
Bucher-Anderhalden Mathilde, Alpnach Dorf  
Erwerbende: Houriet-Eng Xavier und Carine, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: P 1407, Haftland  
Fläche/Beschrieb: 330 m<sup>2</sup> inkl. Zweifamilienhaus, gedeckter Unterstand

Veräussernde: Erben des Wallimann Werner  
Erwerbende: Wallimann Tobias, Alpnach Dorf  
Wallimann Kevin, Alpnach Dorf  
P/Ortsbezeichnung: P 522, Grunder Allmend  
Fläche/Beschrieb: 282 m<sup>2</sup> inkl. Wohnhausanteil

Veräussernde: Blum Kurt, Alpnach Dorf  
Erwerbende: Enz-Kiser Willi und Anita, Alpnach Dorf  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5208, Schoried  
Fläche/Beschrieb: 350/1000, 6-Zimmerwohnung

Veräussernde: Wallimann-Müller Josef, Alpnach Dorf  
Erwerbende: Wallimann-Ramirez Josef, Alpnach Dorf  
P/Ortsbezeichnung: P 690, Biel  
Fläche/Beschrieb: 37'153 m<sup>2</sup> inkl. alte Scheune, Wohnhaus, Scheune  
P/Ortsbezeichnung: P 852, Unter-Eichetschwand  
Fläche/Beschrieb: 10'462 m<sup>2</sup>

### *Giswil*

Veräussernde: Erben des Enz-Ming Eduard  
Erwerbende: Berchtold Walter, Schlieren  
P/Ortsbezeichnung: Ab P 1058, Acherli  
Fläche/Beschrieb: 300 m<sup>2</sup> zu P 1054, Sagenhaus

Veräussernde: Erben des Enz-Ming Eduard  
Erwerbende: Riebli-Fenk Stefan und Cornelia, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: P 2229, Acherli  
Fläche/Beschrieb: 1'170 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus

Veräussernde: Halter-Müller Heidi, Sachseln  
Erwerbende: Halter André, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: 3/10 ME an P 2101, Schribersmatt  
Fläche/Beschrieb: 928 m<sup>2</sup> inkl. Doppeleinfamilienhaus

Veräussernde: Denzler-Stirnemann Sonja, Giswil  
Erwerbende: Bouverot Christiane, Giswil  
Cattuzzo Markus, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: P 1545, Schwendeli  
Fläche/Beschrieb: 656 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus mit Autoeinstellhalle

Sarnen, 4. April 2007

**Grundbuch**

---

## **Grundbuch. Eigentumsübertragungen**

Gestützt auf Artikel 970a des Zivilgesetzbuches, Fassung vom 4. Oktober 1991, und Artikel 17a der Verordnung über das Grundbuch, Fassung vom 19. November 1993, werden folgende Eigentumsübertragungen (Tagebuchanmeldungen) an Grundstücken veröffentlicht:

### *Abkürzungen:*

P: Parzellen-Nummer GE: Gesamteigentum StWE: Stockwerkeigentum  
ME: Miteigentumsanteil BR: Baurecht

### *Engelberg*

Veräussernde: Camenzind-Imfeld Rosmarie, Wilen  
Erwerbende: Berger-Stricker Edith, Engelberg  
P/Ortsbezeichnung: StWE 4019, Titliszentrum 2  
Fläche/Beschrieb: 25/1000, 1½-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: StWE 4020, Titliszentrum 2  
Fläche/Beschrieb: 25/1000, 1½-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: ME 4129, Titliszentrum  
Fläche/Beschrieb: 1/108, Autoeinstellhalle  
P/Ortsbezeichnung: ME 4207, Titliszentrum  
Fläche/Beschrieb: 1/108, Autoeinstellhalle

Veräussernde: Blatter-Gander Rudolf, Engelberg  
Erwerbende: Blatter-Gander Margareta, Engelberg  
P/Ortsbezeichnung: ½ an P. 809, Poststr. 1  
Fläche/Beschrieb: 1811m<sup>2</sup>, Wohn- und Geschäftshaus

Veräussernde: Furrer-Ott Hans-Rudolf, Engelberg  
Erwerbende: ten Hengel Paul, B-Merksplas  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50054, Haldengüetli  
Fläche/Beschrieb: 155/1000, 3½-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: ME 80029, Haldengüetli  
Fläche/Beschrieb: 1/10, Autoeinstellhalle  
P/Ortsbezeichnung: ME 80030, Haldengüetli  
Fläche/Beschrieb: 1/10, Autoeinstellhalle

Veräussernde: Küng-Burch Elisabeth, Engelberg  
Erwerbende: Lang-Ettlin René, St. Niklausen  
Lang-Ettlin Patricia, St. Niklausen

P/Ortsbezeichnung: StWE 5374, Vorderstockli Nr. 4/6  
Fläche/Beschrieb: 85/1000, 2½-Zimmerwohnung

Veräussernde: Burri-Geissmann Fritz, Muttenz  
Erwerbende: Burri-Säuberli Urs, Muttenz  
P/Ortsbezeichnung: P 1179, Horbisstr. 101  
Fläche/Beschrieb: 718 m<sup>2</sup>, Chalet Heureka

Veräussernde: Meierhans Immobilien AG, Engelberg  
Erwerbende: Kurmann Markus, Stansstad  
P/Ortsbezeichnung: StWE 3583, Neuschwändistr. 60/62  
Fläche/Beschrieb: 68/1000, 3½-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: StWE 3591, Neuschwändistr. 60/62  
Fläche/Beschrieb: 6/1000, Garage

Veräussernde: Kannisto Matti'Erben, FIN-Helsinki  
Erwerbende: Nanzer Klaus, Engelberg  
P/Ortsbezeichnung: StWE 3930, Neuschwändistr. 68/70  
Fläche/Beschrieb: 55,2/1000, 4½-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: ME 3855, Neuschwändi  
Fläche/Beschrieb: 1/46, Autoeinstellhalle

Veräussernde: Frischknecht Reinhard, Obfelden  
Erwerbende: Borschberg-Frischknecht, Aristau/Birri  
P/Ortsbezeichnung: StWE 3976, Oberzelgli 11  
Fläche/Beschrieb: 31/1000, 3½-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: ME 3980, Oberzelgli 11  
Fläche/Beschrieb: 2/1000, Garage

Veräussernde: Kuster Eduard, Engelberg  
Kuster-Michel Mary, Engelberg  
Erwerbende: Hurschler Josef, Engelberg  
P/Ortsbezeichnung: P 1878, Scheiterbühl  
Fläche/Beschrieb: 5542 m<sup>2</sup>, Wiesland

Veräussernde: Renggli-Holliger Theres, Rapperswil  
Erwerbende: Renggli Roland, Hunzenschwil  
P/Ortsbezeichnung: 1/5 an StWE 6173, Rainstr. 57a  
Fläche/Beschrieb: 184/1000, 3½-Zimmerwohnung

Veräussernde: Röthlin-Fuchs Johann, Engelberg  
Erwerbende: Röthlin-Fuchs Irma, Engelberg  
P/Ortsbezeichnung: ½ von P 337, Studentenweg 13  
Fläche/Beschrieb: 1463 m<sup>2</sup>, «Chalet Spannortblick»

Veräussernde: Bosshard-Müller Hans, Meggen  
Bosshard-Müller Gertrud, Meggen

Erwerbende: Bosshard-Birrer Walter, Ennetmoos  
 P/Ortsbezeichnung: StWE 5349, Aegertlistr. 10  
 Fläche/Beschrieb: 19/1000, 3½-Zimmerwohnung  
 P/Ortsbezeichnung: ME 5352, Autoeinstellhalle Belvair  
 Fläche/Beschrieb: 16/1000, Autoeinstellplatz

Veräussernde: Schmid-Zangger Gertrud, Zürich  
 Erwerbende: Schmid-Zangger Alfred, Zürich  
 P/Ortsbezeichnung: P 1396, Dellenstein 41  
 Fläche/Beschrieb: 392 m<sup>2</sup>, «Semiramis»

Veräussernde: Kuster-Herzog Rosmarie, Engelberg  
 Erwerbende: Oeschger-Irniger Marianne, Steinhausen  
 Oeschger-Irniger Walter, Steinhausen  
 P/Ortsbezeichnung: StWE 6193, Meilandweg 25  
 Fläche/Beschrieb: 310/1000, 4½-Zimmerwohnung

Veräussernde: Fassbender Heinrich, D-Bochum  
 Erwerbende: GIBU Treuhand GmbH, Neuenkirch  
 P/Ortsbezeichnung: StWE 3946, Oertigen 5  
 Fläche/Beschrieb: 46/1000, 1½-Zimmerwohnung

Veräussernde: Architekturbüro Urs Mathis AG, Buochs  
 Erwerbende: Hartung Annette, D-Bergheim  
 Hartung Matthias, D-Bergheim  
 P/Ortsbezeichnung: StWE 50050, Hostattstrasse  
 Fläche/Beschrieb: 178/1000, 4½-Maisonettewohnung  
 P/Ortsbezeichnung: ME 80021, Hostattstrasse  
 Fläche/Beschrieb: 1/11, Einstellhalle  
 P/Ortsbezeichnung: ME 80022, Hostattstrasse  
 Fläche/Beschrieb: 1/11, Einstellhalle

Veräussernde: Baumli-Anderhub Walter, Langnau am Albis  
 Erwerbende: de Wit Gremmer Marieke Carolien, Luzern  
 de Wit John Fitzgerald Robert, Luzern  
 P/Ortsbezeichnung: P. 1112, Birrenweg 3  
 Fläche/Beschrieb: 255 m<sup>2</sup>, Ferienhaus «Bambi»

Veräussernde: Meierhans Immobilien AG, Engelberg  
 Erwerbende: Hanisch Markus, D-Mülheim an der Ruhr  
 Fiddecke Natalie, D-Mülheim an der Ruhr  
 P/Ortsbezeichnung: StWE 50031, Dorfstr. 3  
 Fläche/Beschrieb: 34/1000, 2½-Zimmerwohnung

Veräussernde: Tanner-Matter Véronique, Engelberg  
Erwerbende: Denzler-Zimmermann Oskar, Winterthur  
P/Ortsbezeichnung: P 576, Mühlematt  
Fläche/Beschrieb: 750 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Zumbühl-Häcki Agnes, Grafenort  
Erwerbende: Zumbühl Peter, Wolfenschiessen  
Zumbühl-Vendrig Jacinta, Wolfenschiessen  
P/Ortsbezeichnung: P 675, Oberbergstrasse  
Fläche/Beschrieb: 551 m<sup>2</sup>, «Chliacher»

Veräussernde: Fuest-Heber Hildegard Elisabeth, D-Merzhausen  
Erwerbende: Keck-Fuest Ellen Annette, D-Merzhausen  
P/Ortsbezeichnung: P 814, Studenweg 21  
Fläche/Beschrieb: 501 m<sup>2</sup>, Chalet Bergsicht

Veräussernde: Infanger-Schleiss Anna Maria, Engelberg  
Erwerbende: von Rotz-Janova Nina, Engelberg  
von Rot Beat, Engelberg  
P/Ortsbezeichnung: P 2138, Hintere Stocki  
Fläche/Beschrieb: 610 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Meierhans Immobilien AG, Engelberg  
Erwerbende: Gabriel Othmar, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: StWE 6062, Bierlialp-Park, Klosterstr. 3  
Fläche/Beschrieb: 25/1000, 3½-Zimmerwohnung

Engelberg, 4. April 2007

**Grundbuch Engelberg**

## **HANDELSREGISTER**

### **Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt**

20. März 2007

*Pickhan Special Steel Equipment GmbH, in Engelberg, CH-140.4.002.937-8, Altschwändi 7, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16. März 2007. Zweck: Internationaler Handel und Vertrieb von industriellen Ausrüstungen und Spezialprodukten aus Stahl sowie Erbringung von Ingenieur-, Dienst- und Produktionsleistungen in diesem und artverwandten Geschäftsbereichen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben, belasten und veräussern, Patente, Lizenzen oder andere Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und veräussern, Zweigniederlassungen errichten und sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Stammkapital: CHF 25'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Pickhan, Dr. Uwe, deutscher Staatsangehöriger, in Siegen (DE),*

Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Pickhan Project Management GmbH, in Siegen (DE), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 24'000.-; Häcki-Knüsli, Doris, von Mönchaltorf und Engelberg, in Engelberg, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.

20. März 2007

*Direct Invest AG, in Alpnach*, CH-150.3.002.952-8, Erbringung von Finanzdienstleistungen, internationaler Handel mit Waren und Dienstleistungen im Bereich von Sportanlässen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 17. August 2006, Seite 9, Publ. 3511332). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Unterägeri (SHAB Nr. 52 vom 15.03.2007, Seite 21) im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

20. März 2007

*OF Finanz + Invest AG, in Sachseln*, CH-140.3.002.777-2, Finanzierung von Gesellschaften und der damit verbundenen Geschäfte sowie Halten von Beteiligungen an anderen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 26. Oktober 2005, Seite 9, Publ. 3076428). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bachmann, Franz, von Werthenstein, in Rothenburg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Furger, Roland, von Erstfeld, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Purtschert, Dr. Jürg, von Luzern, in Luzern, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

20. März 2007

*Stiftung Rütimattli, in Sachseln*, CH-140.7.001.071-7, Früherziehung, Beratung, Therapie, Förderung, Schulung, Erziehung, Betreuung, Ausbildung und Beschäftigung von Menschen mit geistiger- oder mehrfacher Behinderung, Stiftung (SHAB Nr. 69 vom 7. April 2006, Seite 12, Publ. 3325800). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stockmann, Oskar, von Sarnen, in Sarnen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Theiler, Niklaus, von Entlebuch, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scheurer-Niederberger, Marie-Theres, von Kirchlindach, in Engelberg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lustenberger, Gerda, von Wolhusen und Malans, in Sarnen, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. März 2007

*Zadimed GmbH, in Alpnach*, CH-140.4.002.869-8, Handel mit Kosmetikprodukten aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 178 vom 14. September 2006, Seite 10, Publ. 3548946). Statutenänderung: 20. März 2007. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Novobacki, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zacharias, Dirk, deutscher Staatsangehöriger, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter

und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.– [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–].

(SHAB Nr. 59 vom 26. März 2007, Seite 10)

21. März 2007

*AHA Andy's Handels Agentur, A. Kuchler, in Sachseln, CH-140.1.002.837-6, Birkenweg 15, 6072 Sachseln, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Brillenfassungen, Sonnenbrillen sowie Ergänzungsprodukte im Optikgrosshandel. Eingetragene Personen: Kuchler, Andreas, von Alpnach, in Sachseln, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Kuchler, Manuela, von Eschenbach und Alpnach, in Sachseln, mit Einzelunterschrift.*

21. März 2007

*PAP Werbe AG, bisher in Feldbrunnen-St. Niklaus, CH-251.3.000.327-0, Herstellung und Vertrieb von Werbemitteln und Geschenken aller Art für die schweizerische Papeteristen-Branche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 24. Juni 2005, Seite 14, Publ. 2898760). Statutenänderung: 20. März 2007. Firma neu: *ReiFix AG*. Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: Türlacherweg 40, 6060 Sarnen. Zweck neu: Erbringen von Dienstleistungen jeder Art im In- und Ausland, insbesondere Vermarktung eines Franchisekonzeptes für Rad- und Reifenwechsel; Montageservice; Handel mit Produkten der Autopflege und Autozubehör; Handel mit Fahrzeugen. Die Gesellschaft kann Vertretungen übernehmen und Beteiligungen erwerben sowie Liegenschaften erwerben, verwalten, vermitteln und veräussern. Sie kann ferner Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.– [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: [gestrichen: Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief.]. Vinkulierung: [gestrichen: Die Uebertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sailer, Robert, von Baden, in Wettingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fischer, Hans-Rudolf, von Zürich, in Zumikon, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Paul, von Ebnat-Kappel, in Feldbrunnen-St. Niklaus, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; BDO Visura, in Solothurn, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bucher, Roland, von Cham, in Wettingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gürber, Jules, von Emmen und Zürich, in Remigen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; JPK Wirtschaftsprüfung AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle.*

(SHAB Nr. 60 vom 27. März 2007, Seite 10)

22. März 2007

*Broekz AG, in Engelberg, CH-140.3.003.011-2, Klosterhof/Ökonomiegebäude, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. März. 2007. Zweck: Erwerb, Halten, Verwaltung und Veräusserung von*

Beteiligungen an Gesellschaften oder Unternehmen in der Schweiz und im Ausland. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bolzern, Marco, von Luzern, in Luzern, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Procliente Revisions AG, in Hünenberg, Revisionsstelle.

22. März 2007

*Desja AG, in Engelberg, CH-140.3.003.012-8, Klosterhof/Ökonomiegebäude, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. März 2007. Zweck: Erwerb, Halten, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Gesellschaften oder Unternehmen in der Schweiz und im Ausland. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bolzern, Marco, von Luzern, in Luzern, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Procliente Revisions AG, in Hünenberg, Revisionsstelle.*

22. März 2007

*Vestz AG, in Engelberg, CH-140.3.003.013-3, Klosterhof/Ökonomiegebäude, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. März 2007. Zweck: Erwerb, Halten, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Gesellschaften oder Unternehmen in der Schweiz und im Ausland. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bolzern, Marco, von Luzern, in Luzern, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Procliente Revisions AG, in Hünenberg, Revisionsstelle.*

22. März 2007

*Standort Promotion in Obwalden, in Sarnen, CH-140.6.002.546-6, Durchführung einer umfassend verstandenen Wirtschaftsförderung für den Kanton Obwalden, Verein (SHAB Nr. 158 vom 17. August 2006, Seite 9, Publ. 3511338). Domizil neu: Dorfplatz 1, 6060 Sarnen.*

(SHAB Nr. 61 vom 28. März 2007, Seite 11)

23. März 2007

*DS Invest Holding AG, in Sarnen*, CH-140.3.003.014-9, Industriestrasse 22, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. März 2007. Zweck: Beteiligung an Unternehmen aller Art im In- und Ausland und Durchführung von Finanzgeschäften. Die Gesellschaft kann Immaterialgüterrechte und Grundstücke erwerben, halten und verwalten sowie veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 9. März 2007 1'000 Namenaktien zu CHF 100.– der Cirrus Technology AG, in Sarnen, zum Preis von CHF 97'000.–, wofür 900 Namenaktien zu CHF 100.– ausgegeben und CHF 7'000.– als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Steiger, Dieter, von Uetikon am See, in Uetikon am See, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; TBO Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.

23. März 2007

*Gasthaus Engel Betriebs AG, in Sachseln*, CH-320.3.044.992-3, Betrieb und Führung des Restaurants und des Hotels Engel in Sachseln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 23. April 2002, Seite 9, Publ. 438894). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rothenberger-Meier, Armin, von Buchs SG und Sevelen, in Sachseln, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Britschgi-Durrer, Josef, von Sarnen, in Kerns, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

23. März 2007

*Internos AG, in Sachseln*, CH-140.3.002.916-9, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen sowie Verwertung von Urheberrechten, Patenten, Wissen und Know-how aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 28. September 2006, Seite 9, Publ. 3569066). Statutenänderung: 22. März 2007. Firma neu: *Renditus AG*. Übersetzungen der Firma neu: (*Renditus SA*) (*Renditus Ltd*).

23. März 2007

*Odermatt TK-Baudienstleistungen, in Sarnen*, CH-140.1.002.838-4, Kernserstrasse 13, 6060 Sarnen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Technisch-Kaufmännische Baudienstleistungen und Projektmanagement. «Casavit»: Baubiologie, Umbau, Renovation. Eingetragene Personen: Odermatt, Markus, von Dallenwil, in Sarnen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

(SHAB Nr. 62 vom 29. März 2007, Seite 11)

26. März 2007

*Alpina Engelberg GmbH, in Engelberg, CH-140.4.002.938-3, Erlenweg 34, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23. März 2007. Zweck: Betrieb des Hotels Alpina in Engelberg. Die Gesellschaft kann Dienstleistungen erbringen, insbesondere im Tourismusbereich und Handel betreiben mit Waren aller Art. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, Zweigniederlassungen errichten. Sie kann Immobilien erwerben, verwalten, vermieten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Langstraat, Wilhelmus Petrus, niederländischer Staatsangehöriger, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; van Vliet, Bastiaan, niederländischer Staatsangehöriger, in Dubai (AE), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.-; van Vliet-Stevens, Jeanine, niederländische Staatsangehörige, in Dubai (AE), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.-.*

26. März 2007

*ITT Engineering GmbH, in Kerns, CH-140.4.002.939-9, Schneggenhubel 9, 6064 Kerns, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23. März 2007. Zweck: Vermittlung von Aufträgen für Klein- und Mittelbetriebe im Ausland; Handel mit Waren aller Art, insbesondere von Hard- und Software; die Gesellschaft kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben, verwalten, veräussern, überbauen und halten; Beteiligung an anderen Unternehmen mit gleichen oder ähnlichen Zwecken. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schraffl, Birgit, österreichische Staatsangehörige, in Wien (AT), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Adamantidis, Georgios, von Kölliken, in Bremgarten AG, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Schwendener, Ulrich, von Buchs SG, Sevelen und Erlenbach, in Baar, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.*

26. März 2007

*Handinter Gamma AG, in Sarnen, CH-140.3.002.580-3, Halten von internationalen Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 11. Oktober 2006, Seite 9, Publ. 3587412). Statutenänderung: 21. Dezember 2006. Aktienkapital neu: CHF 1'889'000.- [bisher: CHF 10'000'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'889'000.-. Aktien neu: 1'889 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 10'000 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Bei der Kapitalherabsetzung vom 21. Dezember 2006 wurden 8'111 Namenaktien zu CHF 1'000.- vernichtet. Da es sich um eigene Aktien handelte, entfiel eine entsprechende Entschädigung an die Aktionäre. Die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften von Art. 734 OR wurde mit öffentlicher Urkunde vom*

23. März 2007 festgestellt. [Weitere Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.].

26. März 2007

*Pardos AG, in Sarnen*, CH-140.3.002.912-4, Erbringung von allgemeinen Finanzdienstleistungen, Unternehmensberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 15.09.2006, Seite 9, Publ. 3550792). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Michel, Albert, von Kerns, in Kerns, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Keller & Tobler Treuhand- und Revisions AG, in Baar, Revisionsstelle.

26. März 2007

*Sparkasse Engelberg, in Engelberg*, CH-140.5.000.744-2, Betrieb einer regional tätigen Bank, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 5. Juli 2005, Seite 13, Publ. 2917432). Statutenänderung: 21. März 2007. Firma neu: *Sparkasse Engelberg AG*. Aktien neu: 14'000 Namenaktien zu CHF 100.– [bisher: 2'800 Namenaktien zu CHF 500.–]. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine weiteren Änderungen erfahren.].

(SHAB Nr. 63 vom 30. März 2007, Seite 11)

27. März 2007

*Genossenschaft Bärfallenstrasse, in Giswil*, CH-140.5.002.705-9, c/o Paul Enz-Halter, Ächerli, 6074 Giswil, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. November 2006. Zweck: Unterhalt der Erschliessungsstrasse Bärfallen (ab Brünigstrasse bis Kehrplatz Bärfallen). Haftung/Nachschusspflicht: Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftung der einzelnen Genossenschafter ist ausgeschlossen. Publikationsorgan: SHAB. Vorstand: 3–5 Mitglieder. Eingetragene Personen: Enz, Paul, von Giswil, in Giswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied; Enz, Ernst, von Giswil, in Sarnen, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Halter, André, von Giswil, in Giswil, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

27. März 2007

*MCG Medical Consulting Group AG, in Sarnen*, CH-140.3.003.015-7, Tulpenweg 2, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. März 2007. Zweck: Abwicklung von medizinischen Leistungen, Abwicklung und Entwicklung von Marketingstrategien im Gesundheitsbereich, Entwicklung und Vertreibung von Software in der Medizin, Aufbau und Verwaltung von Netzwerken im Gesundheitsbereich, Vermittlung von und Handlung mit Namensrechten. Die Gesellschaft kann andere Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art erwerben, sich an solchen beteiligen, Vertretungen übernehmen oder vergeben sowie Zweigniederlassungen errichten, Grundstücke erwerben oder veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung

Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch Brief, sofern alle ihre Namen und Adressen bekannt sind. Eingetragene Personen: Gasser, Karl, von Lungern, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Schürmann Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle.

27. März 2007

*Adalbert Röthlin Erben, in Kerns*, CH-140.2.002.068-5, Handel mit Heizöl, Kohlen, Landesprodukten, Futtermittel, Kunstdünger und Baumaterial, Autotransporte, Kauf, Verkauf und Verwaltung von und Handel mit Immobilien, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 3. November 1999, Seite 7483). Statuten neu: 20. März 2007, 26. März 2007. Rechtsform neu: Aktiengesellschaft. Umwandlung: Die Kollektivgesellschaft wird gemäss Umwandlungsplan vom 20. März 2007 und Bilanz per 31. Dezember 2006 mit Aktiven von CHF 1'159'745.10 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 2'500.– in eine Aktiengesellschaft umgewandelt. Die Gesellschafter erhalten 300 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Firma neu: *MANO Kerns AG*. Zweck neu: Kauf und Verkauf von Grundstücken und Grundstückteilen, Überbauung von Grundstücken sowie Verkauf und Vermietung von Wohnungen. Sie kann zudem Autotransporte ausführen und Handelsgeschäfte tätigen. Sie kann Zweigniederlassungen errichten und sich an andern Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Aktienkapital neu: CHF 300'000.–. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 300'000.–. Aktien neu: 300 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan neu: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Röthlin, Norbert, von Kerns, in Kerns, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Röthlin, Marlise, von Kerns, in Kerns, Vizepräsidentin, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Wagner Treuhand AG, in Stans, Revisionsstelle.

27. März 2007

*blueSeven AG, in Sarnen*, CH-140.3.002.785-3, Haltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 5. Oktober 2006, Seite 10, Publ. 3578796). Domizil neu: Tulpenweg 2, 6060 Sarnen.

(SHAB Nr. 64 vom 2. April 2007, Seite 12)

Sarnen, 2. April 2007

**Handelsregister**

## Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Die dargebotene Hand	143
Elternnotruf	044 261 88 86
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt Samstag/Sonntag, 17.00 bis 18.00 Uhr	1811
Nottelefon für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Pannendienst	140
Polizeinotruf	117
Rettungswacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

### **Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt,  
Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Zur Zeit: Güterstrasse 3, Sarnen  
(Büntenterminal, 2. OG)  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

### **Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,  
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,  
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Druck AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

### **Beglaubigte Auflage:**

8264 Expl. WEMF/SW, Basis 2005/2006

### **Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

### **Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

### **Insertionspreise:**

Insertepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50\*,  
Einzelnummer Fr. 1.50\*

\* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.